

Informator o egzaminie eksternistycznym

od 2007 roku

JĘZYK ROSYJSKI

Liceum ogólnokształcące



Warszawa 2007

Opracowano w Centralnej Komisji Egzaminacyjnej
we współpracy
z Okręgową Komisją Egzaminacyjną w Łodzi i Gdańsku.

SPIS TREŚCI

I. Informacje ogólne	5
II. Wymagania egzaminacyjne	7
III. Opis egzaminu.....	15
IV. Przykładowy arkusz egzaminacyjny.....	19

I. INFORMACJE OGÓLNE

Podstawy prawne

Aktami prawnymi regulującymi przeprowadzanie egzaminów eksternistycznych są:

1. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (DzU z 2004 r., nr 256, poz. 2572, z późn. zm., w tym Ustawa z dnia 11 kwietnia 2007 roku o zmianie ustawy o systemie oświaty oraz o zmianie niektórych innych ustaw (DzU Nr 80, poz. 542).
2. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 18 września 2007 r. w sprawie egzaminów eksternistycznych (DzU nr 179, poz. 1273).
3. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 września 2007 r. w sprawie standardów wymagań będących podstawą przeprowadzania egzaminów eksternistycznych (DzU nr 184, poz. 1309).

Warunki przystąpienia do egzaminów eksternistycznych

Do egzaminów eksternistycznych mogą przystąpić osoby, które ukończyły 18 lat i nie są uczniami szkół ani dziennych, ani wieczorowych.

Do egzaminu z zakresu liceum ogólnokształcącego dla dorosłych może przystąpić osoba, która ma świadectwo ukończenia gimnazjum lub świadectwo ukończenia ośmioletniej szkoły podstawowej.

Osoba, która chce zdawać egzaminy eksternistyczne i spełnia formalne warunki, powinna **dwie miesiące** przed sesją jesienną lub zimową złożyć w okręgowej komisji egzaminacyjnej właściwej swemu miejscu zamieszkania:

- **wniosek** o dopuszczenie do egzaminów eksternistycznych,
- **świadectwo (indeks)** potwierdzające ukończenie odpowiedniej szkoły lub klasy,
- **oświadczenie**, że nie jest uczniem (słuchaczem) szkoły,
- **kserokopię stron dowodu osobistego** zawierającego datę urodzenia i numer ewidencyjny PESEL.

Wniosek znajduje się na stronach internetowych OKE w formie załącznika do procedur organizowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych.

W ciągu 7 dni od daty złożenia wniosku dyrektor okręgowej komisji informuje pisemnie zainteresowane osoby o decyzji w sprawie dopuszczenia do egzaminów eksternistycznych.

Miesiąc przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej osoba dopuszczona do egzaminów eksternistycznych składa dyrektorowi OKE **deklarację**, w której wskazuje, z jakich przedmiotów chce zdawać egzaminy w danej sesji i przedkłada **dowód wniesienia opłaty** za te egzaminy. Informacji o kosztach egzaminu udziela okręgowa komisja egzaminacyjna.

II. WYMAGANIA EGZAMINACYJNE

A) STANDARDY WYMAGAŃ EGZAMINACYJNYCH

I. WIADOMOŚCI

Zdający zna:

- 1) słownictwo umożliwiające odbiór i formułowanie tekstów, zapewniające w miarę sprawną komunikację językową w sytuacjach życia codziennego,
- 2) struktury gramatyczne stosowane do wyrażania przeszłości, teraźniejszości i przyszłości umożliwiające odbiór i formułowanie tekstów, zapewniające w miarę sprawną komunikację językową w sytuacjach życia codziennego,
- 3) podstawowe realia socjokulturowe danego obszaru językowego.

II. UMIEJĘTNOŚCI

1. Odbiór tekstu czytanego

Zdający potrafi:

- 1) określić główną myśl tekstu,
- 2) określić główną myśl poszczególnych części tekstu,
- 3) stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje; wyszukać lub wyselekcjonować informacje,
- 4) określić intencje nadawcy tekstu,
- 5) określić kontekst sytuacyjny,
- 6) rozpoznać związki między poszczególnymi częściami tekstu.

2. Reagowanie językowe

Zdający potrafi:

- 1) właściwie reagować językowo w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania, udzielenia, przekazania lub odmowy udzielenia informacji, rozpoczęcia, podtrzymania i zakończenia rozmowy,
- 2) rozpoznać i poprawnie stosować struktury leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej,
- 3) przetworzyć treści tekstu przeczytanego w języku polskim lub treści przedstawione w materiale ikonograficznym i wyrazić je w języku obcym.

3. Tworzenie tekstu pisanego

Zdający potrafi:

- 1) zredagować list w języku obcym, przetwarzając treści wyrażone w języku polskim,
- 2) poprawnie stosować struktury leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji.

B) ZAKRES STRUKTUR LEKSYKALNO-GRAMATYCZNYCH

RZECZOWNIK

1. Formy gramatyczne rzeczowników wszystkich rodzajów liczby pojedynczej i mnogiej, np.: *ученик, школа, девочка, тётя, дядя, дедушка, стол, окно, семья, время, музей, техникум* z uwzględnieniem:
 - rzeczowników na *-ия* (np.: *экскурсия*) *-ие* (np.: *собрание*) *-ий* (np.: *санаторий*);
 - rzeczowników rodzaju męskiego i żeńskiego zakończonych na miękką spółgłoskę, np.: *учитель, тетрадь, мать*;
 - rzeczowników mających inny rodzaj niż w języku polskim, np.: *класс, программа*;
 - liczby mnogiej rzeczowników rodzaju męskiego (np.: *друг – друзья*) i rzeczowników rodzaju nijakiego (np.: *дерево – деревья*);
 - liczby mnogiej rzeczowników rodzaju żeńskiego typu: *сестра – сёстры*;
 - formy miejscownika rzeczowników rodzaju męskiego typu: *год, лес, мост, снег* z przyimkami «в», «на» (np.: *в году, в лесу, на мосту, на снегу*) oraz z przyimkiem «о» (np.: *о лесе, о мосте*);
 - formy narzędnika liczby pojedynczej rzeczowników o temacie zakończonym na: ж, ш, ч, щ, ц np.: *сторож – сторожем, свеча – свечой*.
2. Rzeczowniki liczby pojedynczej i mnogiej określające nazwy osób w zależności od ich narodowości, miejsca zamieszkania, zawodu typu: *поляк, полька, москвич, москвичка, слесарь, врач*.
3. Rzeczowniki nieodmienne typu: *кафе, кино, такси, метро*.
4. Rzeczowniki o odmianie przymiotnikowej typu: *дежурный, мороженое*.
5. Rzeczowniki występujące tylko w liczbie pojedynczej typu: *посуда, морковь, картошка*.
6. Rzeczowniki występujące tylko w liczbie mnogiej typu: *брюки, каникулы, часы, деньги*.

CZASOWNIK

1. Formy bezokolicznika zakończone na: *-ть, -ти, -чь*, np.: *читать, идти, мочь*.
2. Formy osobowe czasowników regularnych czasu teraźniejszego, przyszłego i przeszłego, z uwzględnieniem czasowników: *пить, петь, ехать*.
3. Formy osobowe czasu teraźniejszego, przyszłego i przeszłego czasowników nieregularnych, np.: *бежать, дать, есть, хотеть, сидеть*.
4. Formy osobowe czasowników zwrotnych typu: *знакомиться, мыться, интересоваться*.
5. Formy osobowe czasowników niedokonanych i dokonanych, np.: *писать – написать, покупать – купить, ехать – доехать*.

6. Czasowniki zwrotne nie mające odpowiedników zwrotnych w języku polskim, (np. *вернуться – wrócić*) i odwrotnie (np. *прижаться к себе – дружить*).
7. Formy trybu rozkazującego w 2 osobie liczby pojedynczej i mnogiej (np.: *читай – читайте, купи – купите, приготовь – приготовьте*), z uwzględnieniem form nieregularnych (np.: *ешь – ешьте, пей – пейте, пой – пойте*).
8. Formy trybu przypuszczającego z partykulą *бы*, np.: *читал бы, писали бы*.

ПРИМІОТНИК

1. Formy gramatyczne przymiotników twar-dotematowych i miękko-dotematowych wszystkich rodzajów liczby pojedynczej i mnogiej, z uwzględnieniem przymiotników o temacie na: **г, к, х, ж, ш, щ** (np.: *новый, летний, дорогой, тихий, хороший, общий*) oraz przymiotników w formie krótkiej (np.: *прав, знаком, похож, занят, болен, рад*).
2. Stopniowanie przymiotników:
 - stopień wyższy, np.: *красивый – красивее, высокий – выше, хороший – лучше, плохой – хуже, менее/более интересный*;
 - stopień najwyższy, np.: *интересный – самый интересный, интереснее всех*.

ЗАІМЕК

1. Formy gramatyczne zaimków:
 - osobowych bez przyimka i z przyimkiem, np.: *он – его – у него, она – её – у неё*
 - pytających i względnych: *кто, что, который, какой, сколько, чей*
 - wskazujących: *этот – тот, это – то, эта – та, эти – те*
 - dzierżawczych: *мой, наш, свой*
 - przeczących: *никто, ничто*
 - zwrotnego *себя*; zwrot *друг друга*
 - *весь, целый, каждый*, np.: *всего дня*

ЛІЧЕВНІК

1. Formy mianownika i dopełniacza liczebników głównych od 1 do 1000.
2. Związek liczebników z rzeczownikami ze szczególnym uwzględnieniem liczebników: 1, 2, 3, 4, np.: *два мальчика, две девушки, двадцать одна книга, тридцать четыре ученика*.
3. Formy liczebników porządkowych z uwzględnieniem form mianownika, dopełniacza i miejscownika liczby pojedynczej w konstrukcjach określających datę i godzinę, np.: *1-ое мая, 22-ого сентября, в 2007-ом году, в половине десятого*.

PRZYSŁÓWEK

1. Przysłówki miejsca i kierunku: *здесь – там; сюда – туда; отсюда – оттуда.*
2. Przysłówki czasu, np.: *сейчас, сегодня, летом, днём, завтра, послезавтра.*
3. Przysłówki sposobu, np.: *хорошо, трудно, интересно, мало, много, по-моему, по-русски.*
4. Przysłówki stopnia i miary, np.: *очень, быстро, медленно.*
5. Przysłówki pytające, np.: *как, где, куда, откуда, сколько.*
6. Przysłówki: *надо, можно, нельзя.*
7. Przysłówki przeczące z partykułami: -ни, np.: *нигде, никогда;* -не, np.: *некуда, негде.*
8. Stopniowanie przysłówków:
 - stopień wyższy, np.: *красиво – красивее (красивей), далеко – дальше, весело – более весело, высоко – менее высоко, хорошо – лучше, плохо – хуже, много – больше.*

ПРИЫМЕК

1. Przyimki w konstrukcjach określających:
 - miejsce pobytu i znajdowania się osób i przedmiotów, np.: *у стены, в комнате, на пляже, около дома, перед школой, за столом;*
 - kierunek ruchu lub czynności, np.: *в класс, из класса, к доске, от доски, под стол, со стадиона, с горы, рассказывать о нём, говорить по телефону, занятия по математике;*
 - położenie w przestrzeni, np.: *(не)далеко, под Москвой, близко от школы;*
 - przemieszczanie się w przestrzeni, np.: *по улице, по городу;*
 - czas, p.: *после обеда, с пятого класса, с утра до вечера, через час, за полдня;*
 - przeznaczenie, np.: *для брата, тетрадь для упражнений;*
 - cel, np.: *за помощью, за покупками.*

СКЛАДНІА

1. Zdania pojedyncze
 - oznajmujące, np.: *Я купил новую куртку. На стадионе был концерт.*
 - twierdzące, np.: *Да, это мой брат. Да, у меня есть время.*
 - przeczące, np.: *Нет, это не мой брат. Нет, у меня нет времени.*
 - podwójne zaprzeczenie, np.: *У меня нет ни брата, ни сестры.*
 - pytające:
 - z pytajnikiem, np.: *Что делает Маша? Кто тебе звонил?*
 - bez pytajnika, np.: *Это она? Тебе звонили? Они приедут?*
 - z partykułą «ли», np.: *Был ли ты в кино? Ехали ли вы на автобусе?*

- niepełne zdania pytające zaczynające się od spójnika «а», np.: *А тебе? А вам?*
 - rozkazujące, np.: *Помоги мне! Иди в школу!*
 - wykrzyknikowe, np.: *Какое счастье!*
2. Zdania złożone współrzędnie połączone spójnikami: и, а, но, или, np.: *Я сижу в кресле и читаю книгу. Мама готовит завтрак, а сестра решает задачи по математике. У меня есть деньги, но я не куплю этот диск. Я пойду в кино или встречу с друзьями.*
3. Zdania złożone podrzędnie:
- przydawkowe, np.: *Я посмотрел фильм, о котором раньше рассказал мне друг.*
 - dopełnieniowe, np.: *Я знаю, что вчера Аня была на концерте. Я хочу, чтобы ты пришёл на мой праздник.*
 - okolicznikowe miejsca, np.: *Я был там, где раньше жили бабушка и дедушка.*
 - okolicznikowe czasu, np.: *Когда я позвонил, Саши не было дома.*
 - okolicznikowe przyczyny, np.: *Я не был на тренировке, потому что я болел.*
 - okolicznikowe skutku, np.: *Зоя москвичка, поэтому её попросили показать нам Москву.*
4. Zdania bezpodmiotowe, np.: *Построили мост. Мне хочется пить. Стало темно. В статье говорится о новых постройках на окраине города.*
5. Szyk wyrazów prosty i przestawny, np.: *пятнадцать минут – минут пятнадцать.*
6. Rekcja czasowników:
- беспокоиться о ком? о чём? – пр. *о ребёнке, о здоровье;*
 благодарить кого? за что? – пр. *друга за оказанную помощь;*
 болеть чем? – пр. *гриппом, ангиной;* за кого? за что? – пр. *за А. Малыша, за польскую футбольную команду;*
 вернуть кого? что? куда? – пр. *книги в библиотеку;*
 вернуться куда? – пр. *в село, откуда? – пр. с экскурсии, к кому? к чему? – пр. к мужу, к беседе;*
 влюбиться в кого? во что? – пр. *в девушку, в горный пейзаж;*
 восхищаться кем? чем? – пр. *девушкой, игрой актёра;*
 говорить кому? о ком? о чём? – пр. *ученикам о школьной экскурсии;* с кем? – пр. *с другом;* по чему? – пр. *по телефону;* на каком языке? – пр. *на русском языке;*
 готовиться к чему? – пр. *к контрольной работе;*
 думать о ком? о чём? над чем? – пр. *о подруге, о работе, над задачей;*
 ехать на чём? чем? в чём? – пр. *на машине, машиной, в мягком вагоне;* куда? к кому? – пр. *в Москву, к друзьям;*
 ждать кого? чего? что? – пр. *друга, автобуса, трамвай номер 5;*

заботиться о ком? о чём? – пр. *о детях, о своём здоровье;*
зайти куда? за чем? – пр. *в магазин за фруктами;*
заниматься чем? с кем? по чему? – пр. *спортом, с учениками по русскому языку;*
звонить кому? куда? откуда? по чему? – пр. *сестре, домой, с работы, по мобильнику;*
искать кого? что? – пр. *подругу, номер телефона;*
кататься на чём? где? – пр. *на коньках на льду;*
одеть кого? во что? – пр. *ребёнка в пальто;*
одеться во что? – пр. *в новую блузку;*
опоздать на сколько времени? – пр. *на полчаса;*
писать что? кому? – пр. *письмо подруге;*
подниматься на чём? по чему? – пр. *на самолёте, по лестнице;*
поздравить кого? с чем? – пр. *сестру с днём рождения;*
пользоваться чем? – пр. *словарём, популярностью;*
послать кому? что? – пр. *другу, письмо;*
поступить куда? во что? на что? – пр. *в школу на филфак;*
просить о чём? чего? – пр. *о помощи, прощения;*
работать кем? – пр. *инженером, механиком;*
радоваться кому? чему? – пр. *дочке, успеху;*
слушать кого? что? – пр. *певца, концерт;*
советоваться с кем? – пр. *с мамой, с другом;*
увлекаться кем? чем? – пр. *этим писателем, современной поэзией;*
учить кого? чему? – пр. *ребёнка рисованию;* что? – пр. *стихотворение;* кого? +
bezokolicznik – пр. *учить дочь играть на пианино;*
учиться чему? + *bezokolicznik* – пр. *химии, математике, петь, читать;*

C) TEMATYKA TEKSTÓW BĘDĄCYCH PODSTAWĄ ZADAŃ EGZAMINACYJNYCH

- 1. Człowiek** (np. dane osobowe, wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, ubiór, uczucia, członkowie rodziny i przyjaciele).
- 2. Miejsce zamieszkania** (np. własny pokój, mieszkanie, dom, wyposażenie, otoczenie).
- 3. Życie codzienne** (np. czynności życia codziennego, szkoła, praca, życie rodzinne i towarzyskie).
- 4. Czas wolny** (np. formy spędzania czasu wolnego, zainteresowania, święta i uroczystości).
- 5. Zakupy i usługi** (np. rodzaje sklepów, towary, kupowanie i sprzedawanie, korzystanie z usług).
- 6. Żywnienie** (np. artykuły spożywcze, posiłki, przygotowywanie potraw, lokale gastronomiczne).
- 7. Zdrowie** (np. części ciała, higieniczny tryb życia, samopoczucie, choroby, wizyta u lekarza).
- 8. Podróżowanie** (np. środki transportu, zwiedzanie, hotele, atrakcje turystyczne).
- 9. Kultura** (np. kino, teatr, muzea, muzyka twórcy i ich dzieła).
- 10. Nauka i technika** (np. urządzenia techniczne, środki masowego przekazu).
- 11. Sport** (np. dyscypliny sportowe, obiekty sportowe, imprezy sportowe).
- 12. Otaczający świat** (np. świat roślin i zwierząt, pogoda, pory roku, krajobraz, kraje i regiony).
- 1. Elementy wiedzy o świecie i krajach danego obszaru językowego.**

III. OPIS EGZAMINU

Opis egzaminu z języka rosyjskiego

Egzamin eksternistyczny z języka rosyjskiego obejmuje wiadomości i umiejętności ustalone w standardach wymagań egzaminacyjnych będących podstawą przeprowadzenia egzaminu.

Wiadomości z I obszaru standardów wymagań egzaminacyjnych są sprawdzane poprzez umiejętności z obszaru II.

Egzamin trwa 120 minut i przeprowadzany jest wyłącznie w formie pisemnej.

Arkusz egzaminacyjny zawiera 10-12 zadań. Polecenia do zadań podane są w języku polskim.

Poszczególne umiejętności sprawdzane są zadaniami różnego rodzaju i typu.

1. Odbiór tekstu czytanego – zadaniami zamkniętymi typu: prawda-falsz, wyboru wielokrotnego, na dobieranie.

2. Reagowanie językowe:

- *właściwe reagowanie językowe w typowych sytuacjach życia codziennego* – zadaniami zamkniętymi (np. wyboru wielokrotnego, na dobieranie) i zadaniami otwartymi krótkiej odpowiedzi (np. odpowiedzi na pytania),
- *rozpoznawanie i prawidłowe stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście* – zadaniami zamkniętymi (np. test luk sterowanych, na dobieranie) i zadaniami otwartymi krótkiej odpowiedzi (np. odpowiedzi na pytania, rozsypanka wyrazowa, uzupełnianie luk),
- *przetwarzanie treści tekstu przeczytanego w języku polskim lub treści przedstawionych w materiale ikonograficznym* – zadaniami zamkniętymi (np. wyboru wielokrotnego, na dobieranie) i zadaniami otwartymi krótkiej odpowiedzi (np. odpowiedzi na pytania, uzupełnianie luk).

3. Tworzenie tekstu pisanego – zadaniem otwartym rozszerzonej odpowiedzi (list).

Punktowy i procentowy udział zadań sprawdzających poszczególne umiejętności przedstawia poniższa tabela.

	Liczba punktów	% punktów
Odbiór tekstu czytanego	20	40
Reagowanie językowe	20	40
Tworzenie tekstu pisanego	10	20
RAZEM	50	100

Zasady oceniania arkusza egzaminacyjnego

1. Rozwiązania poszczególnych zadań oceniane są na podstawie szczegółowych kryteriów oceniania jednolitych w całym kraju.
2. Za prawidłowe rozwiązanie zadań w arkuszu zdający może otrzymać maksymalnie 50 punktów.
3. Obok każdego zadania podana jest maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać za jego poprawne rozwiązanie.
4. Zadania zamknięte są punktowane zgodnie z modelem odpowiedzi.

Za każdy element zadania:

1 pkt – odpowiedź poprawna,

0 pkt – odpowiedź błędna.

5. W zadaniach otwartych o liczbie punktów otrzymanych za wykonanie zadania decydują dwa kryteria: zgodność odpowiedzi z poleceniem oraz jej poprawność językowa.

Za każdy element zadania:

2 pkt – rozwiązanie zgodne z poleceniem, poprawne językowo,

1 pkt – rozwiązanie zgodne z poleceniem, błędy językowe w niewielkim stopniu zakłócają komunikację,

0 pkt – rozwiązanie niezgodne z poleceniem, błędy językowe uniemożliwiają komunikację.

6. W zadaniu otwartym rozszerzonej odpowiedzi (list) o liczbie punktów otrzymanych za wykonanie zadania decydują trzy kryteria: zgodność z poleceniem (treść), bogactwo językowe oraz poprawność językowa.

TREŚĆ (5 pkt)

Za komunikatywne przekazanie każdej z pięciu informacji zdający otrzymuje 1 punkt.

BOGACTWO JĘZYKOWE (2 pkt)

2 pkt – zróżnicowane słownictwo i struktury gramatyczne,

1 pkt – mało zróżnicowane słownictwo i struktury gramatyczne,

0 pkt – ubogie słownictwo i niezróżnicowane struktury gramatyczne.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA (3 pkt)

3 pkt – praca poprawna językowo lub sporadyczne błędy językowe niezakłócające komunikacji,

2 pkt – nieliczne błędy językowe w niewielkim stopniu zakłócające komunikację,

1 pkt – liczne błędy językowe w znacznym stopniu zakłócające komunikację,

0 pkt – liczne błędy językowe uniemożliwiające komunikację.

Uwaga: jeśli zdający przekaże tylko 1 lub 2 informacje, otrzymuje 0 punktów za bogactwo językowe i poprawność językową.

7. Zapisy w brudnopisie nie są oceniane.
8. Uzyskany przez zdającego wynik wyrażony w punktach przeliczany będzie na stopnie szkolne według zasady opisanej w *Rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z dnia 18 września 2007 roku w sprawie egzaminów eksternistycznych*, §26. pkt 7.

Przeliczenie **punktów** uzyskanych na egzaminie na stopnie szkolne jest następujące:

47 – 50 pkt	celujący (6)
39 – 46 pkt	bardzo dobry (5)
31 – 38 pkt	dobry (4)
23 – 30 pkt	dostateczny (3)
15 – 22 pkt	dopuszczający (2)
poniżej 15 pkt	niedostateczny (1)

9. Zdający zdał egzamin eksternistyczny z języka rosyjskiego, jeżeli otrzymał co najmniej stopień dopuszczający.
10. Wynik egzaminu – wyrażony w skali stopni szkolnych – będzie odnotowany na świadectwie ukończenia szkoły.
11. Wynik egzaminu ustalony przez okręgową komisję egzaminacyjną jest ostateczny.

IV. PRZYKŁADOWY ARKUSZ EGZAMINACYJNY



**EGZAMIN EKSTERNISTYCZNY
Z JĘZYKA ROSYJSKIEGO
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE**

Czas pracy 120 minut

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 12 stron. Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Rozwiązania zadań zamieść w miejscu na to przeznaczonym.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Wypełnij tę część karty odpowiedzi, którą koduje zdający. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.
7. Na karcie odpowiedzi wpisz swoją datę urodzenia i PESEL. Zamaluj pola odpowiadające cyfrom numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem i zaznacz właściwe.

Życzymy powodzenia!

Za rozwiązanie wszystkich zadań można otrzymać łącznie **50 punktów**

**Wypełnia zdający przed
rozpoczęciem pracy**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PESEL ZDAJĄCEGO

Zadanie 1. (5 pkt)

Przeczytaj tekst. Zdecyduj, które z podanych poniżej zdań jest zgodne z jego treścią (P), a które nie (F). Zaznacz znakiem X odpowiednią rubrykę w tabeli. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

ВМЕСТО АСФАЛЬТА

Летом многие горожане с удовольствием меняют метро и автобусы на велосипеды или пешие прогулки. А вот москвичи уже много лет совершают поездки на свежем воздухе по Москве-реке на речных трамвайчиках. В этом году гостям и жителям столицы предлагают отправиться в путешествие ещё и на речном такси.

Организатор маршрутов речного такси недавно открыл три экспериментальных маршрута по Москве-реке. Пока они обслуживают лишь южные и западные районы города. Такси останавливаются там на специальных стоянках, например, на Пушкинской и Софийской набережных. Если в этом сезоне такси оправдает надежды столичных властей, маршрутная сеть будет расширяться.

От известных каждому москвичу речных трамваев такси отличается скоростью, маневренностью и размерами. В такси помещается только 12 пассажиров.

По информации администрации города цена поездки на водном такси стоит 400-500 рублей, а на речной трамвайчик – 250 рублей. Такая высокая цена отпугивает москвичей, она им просто не по карману. Именно поэтому, по оценке специалистов, такси на Москве-реке не сможет стать полноценным общественным транспортным средством. Следовательно пробки на московских дорогах никак не исчезнут.

www.vz.ru/society

		P	F
1.1.	Водные трамваи появились в Москве в прошлом году.		
1.2.	Стоянки водного такси размещены равномерно по всей столице.		
1.3.	Москвичи без энтузиазма отнеслись к новому речному транспорту.		
1.4.	Такси на Москве-реке помогут решить транспортные проблемы российской столицы.		
1.5.	Текст рассказывает о новом способе передвижения в Москве.		

Zadanie 2. (5 pkt)

Przeczytaj informacje o sposobach ochrony przed upałem (2.1. – 2.5.). Dopasuj do każdej z nich odpowiedni tytuł (A. – F.) Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jeden tytuł został podany dodatkowo i nie pasuje do żadnej informacji.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

КАК СПАСТИСЬ ОТ ЖАРЫ?

2.1.

Прежде всего, в жару нужно сократить время пребывания на солнце. Если вы вынуждены ходить по городу, постарайтесь выбирать затенённые места и обязательно носите головной убор. Ещё один способ укрыться от жары – зонтик.

2.2.

В автотранспорте пассажиры страдают от жары не меньше пешеходов. Есть несколько способов сбить температуру в машине. Самый простой – повесить на все стёкла специальные шторы на присосках или купить «зеркальный» экран.

2.3.

Душный офис и пыльные улицы позади. Вы дома и хотите отдохнуть от летней жары. Если у вас дома есть кондиционер, регулируйте его в пределах от 18 до 24 градусов. Если кондиционер отсутствует, то в течение дня опускайте жалюзи или рулонные шторы. Перед сном оставьте открытым окно.

2.4.

В зной организм быстро теряет влагу. Поэтому пить надо не меньше трёх литров в день. В воду можно добавить соли на кончике ножа или чайную ложку лимонного сока. Горячий зелёный чай тоже полезен.

2.5.

В жару не рекомендуется питаться продуктами, которые легко портятся. К ним относятся выпечка с кремом, варёная колбаса, пирожки с мясной начинкой, свежая рыба и молочные продукты.

www.aif.ru/article

- A. Не забывайте о напитках
- B. Будьте осторожны с едой
- C. Позаботьтесь о своём автомобиле
- D. Принимайте водные процедуры
- E. Избегайте прямых солнечных лучей
- F. Поддерживайте оптимальную температуру в квартире

2.1.	2.2.	2.3.	2.4.	2.5.

Zadanie 3. (5 pkt)

Przeczytaj wypowiedzi słynnej rosyjskiej sportswomenki (3.1. – 3.5.). Do każdej z nich dobrać odpowiednie pytanie (A. – F.) tak, aby powstał spójny i logiczny tekst wywiadu. Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedno pytanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

ПЕРЕПРЫГНУТЬ БУБКУ!

Накануне дня рождения олимпийская чемпионка по прыжкам с шестом Елена Исинбаева ответила на вопросы журналистки «Аргументов и Фактов».

3.1.

Мне хочется установить больше мировых рекордов, чем легендарный Сергей Бубка. Он бил рекорды тридцать пять раз, я – пока двадцать. Вопрос в том, смогу ли я прыгнуть так высоко – 5 метров 30 сантиметров.

3.2.

Судите сами. Итальянцы предложили мне 6 миллионов евро, чтобы выступать за их страну, а не за Россию. Предложения сменить гражданство поступают постоянно, но все прекрасно знают, что ответ всё равно будет отрицательным.

3.3.

Как всем девушкам, мне хочется иметь дружную семью, любящего мужа и здоровых детей. У меня есть любимый человек. Но всё должно быть в своё время. О материнстве я подумаю после чемпионата мира в 2013 году.

3.4.

Я всегда о них помню. Мои родители сейчас ни в чём не нуждаются. Я купила им новую квартиру, подарила машину, ежемесячно посылаю деньги. Я вижусь с ними и сестрой два раза в год и очень по ним скучаю.

3.5.

Соберёмся со спортсменами и тренерами у нас на базе, накроем стол. Хотелось бы поехать домой, в Волгоград, но не получается. Поеду после окончания спортивного сезона.

www.aif.ru/sport/article

A. Вас высоко ценят за рубежом?

B. Какие у вас спортивные цели?

C. Как вы вспоминаете своего первого тренера?

D. У вас скоро день рождения. Как отмечать будете?

E. Это правда, что вы помогаете своим родным?

F. А какие у вас личные планы?

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.	3.5.

Zadanie 4. (5 pkt)

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z jego treścią. Zaznacz jedną z trzech możliwości, zakreślając literę A., B. lub C. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

КАК СОБАЧКА ЛЕКЦИИ ПОСЕТИЛА

Группа студентов сидела на семинаре по... Название предмета детям просто ничего не скажет, а студентам скажет слишком много, поэтому мы его опустим. В университетах вообще много страшных предметов изучают.

Преподавательница была строга, высокомерна, насмешлива, держала бедных студентов в напряжении и грозила всякими расправами на экзамене. Студенты боязливо смотрели на доску и пробовали хоть что-нибудь понять.

Вдруг в открытую дверь аудитории не вбежала, а чинно прошествовала... собака. Она шла между партами так, будто была многократной победительницей собачьих выставок. А на самом деле невозможно было понять, какой она породы – смесь овчарки, бульдога и чего-то ещё. Такой Шарик из подворотни. Обыкновенная чёрная старая псина, довольно облезлая, с шерстью, которую давно никто не чистил.

Самое интересное, что аудитория размещалась на 3 этаже и так просто с улицы в неё не попадёшь. По-видимому, жажда знаний у этой собачки была необычайно велика.

Собака спокойно обнюхала все углы, и медленно прошла вдоль проходов.

Студенты оживились, зашумели, захихикали, кто-то перегнулся через соседа, кто-то совал собаке бутерброд, но всех особенно удивила преподавательница. Она вдруг обнаружила огромный гуманизм. С сочувствием посмотрела на собачку и заговорила ласково, не своим голосом: «Бедненькая, ты, наверное, голодненькая» и т.п.

«Ага, собачку так мы жалеем, собачка так «голодненькая», а студент, что, не голодный, не бедный?» – мстительно думали студенты. Но собаке тоже сочувствовали.

Собака, наконец, нашла себе место – улеглась в проходе, уютно положив морду на лапы. Она то спала, то бродила по классу, то потягивалась. Чувствовала себя так безопасно, что даже позволила себе поваляться на спине.

На перемене студенты по-товарищески поделились с животным сосиской и пирожком.

Когда занятия закончились и студенты потянулись к выходу, собака тоже вышла из аудитории. Как настоящий студент она проспала положенные лекции и с чувством выполненного долга покинула стены университета.

<http://www.krasdin.ru/2005-11-12/s093.htm>

4.1. Студенты на семинаре относились к преподавательнице с (со)

- A.** страхом.
- B.** симпатией.
- C.** равнодушием.

4.2. Во время семинара в аудиторию вошла (вошёл)

- A.** чистая породистая собака.
- B.** грязная дворняжка.
- C.** пушистый щенок.

4.3. Увидев собаку, преподавательница

- А. велела её вывести.
- В. отнеслась к ней заботливо.
- С. не обратила на неё внимания.

4.4. Собака

- А. вышла во время перемены.
- В. после занятий осталась в аудитории.
- С. покинула зал по окончании всех лекций.

4.5. Автор текста

- А. рассказывает о своём четвероногом друге.
- В. просит читателей помочь бездомной собаке.
- С. описывает смешную историю в университете.

Zadanie 5. (4 pkt)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery wyrazy. Uzupełnij luki (5.1. – 5.4.) właściwymi wyrazami spośród podanych poniżej (A. – E.) tak, aby otrzymać logiczny i gramatycznie poprawny tekst. Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jeden wyraz został podany dodatkowo i nie pasuje do tekstu.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

ПРИГЛАШАЕМ НА ФЕСТИВАЛЬ!

Если ты учишься в вузе и умеешь отлично спеть популярную песню, артистично рассказать анекдот, тебя может **5.1.**_____ фестиваль студенческого творчества вузов Санкт-Петербурга!

Каждый год в фестивале принимает участие около 12 тысяч студентов. Участники фестиваля выступают на центральных аренах города. Они всегда очень стараются, переживают и **5.2.**_____ поддерживают друг друга.

Для лауреатов фестиваля организован творческий лагерь, который традиционно проходит в замечательном лесном комплексе. В **5.3.**_____ к участникам лагеря приезжают известные петербургские исполнители, режиссёры и актёры. Победители фестиваля получают дипломы и памятные призы и представляют Санкт-Петербург на фестивале «Всероссийская студенческая весна».

Подробную официальную информацию как участвовать в фестивале ты можешь прочитать по Интернету. Там же можно ознакомиться с **5.4.**_____, которую необходимо заполнить и прислать в Дирекцию фестиваля.

www.spb.ru

Слова для вставки:

- А. гости
- В. активно
- С. весёлый
- Д. анкетой
- Е. заинтересовать

5.1.	5.2.	5.3.	5.4.

Zadanie 6. (4 pkt)

Uporządkuj podane poniżej wyrazy так, aby получить логичные и грамматически правильные предложения.

За каждое правильное решение получаете 1 пункт.

6.1. купили, мои, новом, в, **Недавно**, квартиру, знакомые, районе, города

Недавно

6.2. телевизору, **Мой**, каждый, спортивные, друг, передачи, по, вечер, смотрит

Мой

6.3. маму, праздником, и, цветы, поздравил, с, подарил, **Борис**, ей

Борис

6.4. поднимаемся, лифте, этаж, **На**, мы, седьмой, на

На

Zadanie 7. (4 pkt)

Utwórz dialog, dobierając do każdej podanej w tabeli odpowiedzi (7.1. – 7.4.) właściwe pytanie (A. – E.) Wpisz odpowiednią literę w kratkę obok odpowiedzi.

Uwaga! Jedno pytanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej odpowiedzi.

За каждое правильное решение получаете 1 пункт.

7.1.	Ищу подарки детям – для сына и для дочки.	
7.2.	Отлично! Я уверен, что она ей понравится!	
7.3.	Охотно! Это как раз то, что ему нужно. Заверните, пожалуйста!	
7.4.	У меня дорожные чеки.	

- A. Платить будете карточкой или наличными?
- B. Для мальчика я покажу вам новую коллекцию «Лего». Он играет в кубики?
- C. Гарантийный талон выписать?
- D. Может купите дочери вот эту куклу?
- E. Я к Вашим услугам! Чем могу помочь?

Zadanie 8. (4 pkt)

Zapoznaj się z opisami sytuacji (8.1. – 8.4.). Dobierz do każdej z nich odpowiednią reakcję językową. Zaznacz jedną z trzech możliwości, zakreślając literę A., B. lub C. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

8.1. Chcesz zarezerwować pokój w hotelu.

- A. Вы сдаёте квартиру?
- B. Я хочу снять эту комнату.
- C. Забронируйте, пожалуйста, номер.

8.2. Spóźniłeś się. Przepraszasz kolegę.

- A. Прости! Я постараюсь больше не опаздывать.
- B. Не волнуйся, твои часы отстают.
- C. Извини, но ты не успел!

8.3. Jesteś na dworcu kolejowym. Chcesz kupić bilet ulgowy.

- A. Я хочу купить билет на электричку.
- B. Дайте, пожалуйста, льготный билет.
- C. У вас есть билеты в купейные вагоны?

8.4. Rozmawiasz przez telefon z kolegą. Chcesz przekazać pozdrowienia jego rodzicom.

- A. Антон, передай привет своим родителям.
- B. Антон, поздравь, пожалуйста, своих родителей.
- C. Всего хорошего, Ирина Петровна и Иван Иванович!

Zadanie 9. (4 pkt)

Przyjrzyj się ilustracji i odpowiedz po rosyjsku na pytania 9.1. – 9.2. Udziel odpowiedzi pełnymi zdaniami.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 2 punkty.



http://www.pierwszy.hg.pl/jakub_olga/kuba/2005_02_10_kuba_i_komputer.jpg

9.1. Что делает малыш на этой фотографии?

.....
.....

9.2. Как ты считаешь, что даёт этому ребёнку общение с компьютером?

.....
.....
.....
.....

Zadanie 10. (10 pkt)

Podczas wakacji uczestniczyłeś/łaś w interesującym wyjeździe. Napisz list do znajomych z Moskwy. W liście napisz o:

- **swoich przygotowaniach do wyjazdu,**
- **uczestnikach wyjazdu,**
- **miejscu zakwaterowania,**
- **formach spędzania czasu,**
- **pamiątkach, jakie przywiozłeś/aś.**

Podany został początek i koniec listu. Długość listu, w części tworzonej przez zdającego, powinna wynosić od 100 do 120 słów. Oceniana jest umiejętność przekazania informacji określonych w poleceniu (5 punktów), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (3 punkty).

Uwaga: jeśli zdający przekaże tylko 1 lub 2 informacje, otrzymuje 0 punktów za bogactwo językowe i poprawność językową.

CZYSTOPIS

Дорогие Наташа и Максим!

Простите, что так долго не писал – месяц тому назад у меня начались летние каникулы, и мы с друзьями поехали на языковые курсы в Москву.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Вот и всё. А что у вас? Как вы проводите свои каникулы?

Пишите. Жду.

Филипп.

	TREŚĆ					BOGACTWO JĘZYKOWE	POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	RAZEM
	Inf. 1	Inf. 2	Inf. 3	Inf. 4	Inf. 5			
Liczba punktów	0-1	0-1	0-1	0-1	0-1	0-1-2	0-1-2-3	

BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)

ODPOWIEEDZI I SCHEMAT PUNKTOWANIA

Zadanie 1. (5 pkt)

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt.

1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.
F	F	P	F	P

Zadanie 2. (5 pkt)

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt.

2.1.	2.2.	2.3.	2.4.	2.5.
E	C	F	A	B

Zadanie 3. (5 pkt)

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt.

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.	3.5.
B	A	F	E	D

Zadanie 4. (5 pkt)

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt.

4.1.	4.2.	4.3.	4.4.	4.5.
A	B	B	C	C

Zadanie 5. (4 pkt)

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt.

5.1.	5.2.	5.3.	5.4.
E	B	A	D

Zadanie 6. (4 pkt)

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt.

- 6.1. Недавно мои знакомые купили квартиру в новом районе города.
- 6.2. Мой друг каждый вечер смотрит по телевизору спортивные передачи.
- 6.3. Борис поздравил маму с праздником и подарил ей цветы.
- 6.4. На лифте мы поднимаемся на седьмой этаж.

Zadanie 7. (4 pkt)

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt.

7.1.	7.2.	7.3.	7.4.
E	D	B	A

Zadanie 8. (4 pkt)

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt.

8.1.	8.2.	8.3.	8.4.
C	A	B	A

Zadanie 9. (4 pkt)

Sprawdza egzaminator zgodnie z kryteriami.

Przykładowe odpowiedzi:

9.1. Малыш, который представлен на фотографии, улыбается. Он рад, что может поиграть в компьютерные игры.

9.2. Думаю, что с помощью компьютера мальчик научился быстрее читать и писать. Он может узнать много нового (получить всякую информацию).

Zadanie 10. (10 pkt)

Sprawdza egzaminator zgodnie z kryteriami.

Przykładowe rozwiązanie:

Дорогие Наташа и Максим!

Простите, что так долго не писал – месяц тому назад у меня начались летние каникулы, и мы с друзьями поехали на языковые курсы в Москву.

Я давно мечтал о такой поездке, но всё оказалось на так-то просто. Надо было оформить документы, получить визу, купить билеты на поезд. К счастью, всё удалось сделать вовремя!

В Москву приехали молодые люди из разных стран Европы. Мы жили в студенческом общежитии. У каждого была отдельная комната.

Время летело незаметно, было очень здорово! Утром – занятия по русскому языку, истории и культуре России. После обеда – интересные экскурсии, а вечером театр, кино, филармония...

Жаль было уезжать, расставаться с новыми друзьями. Из Москвы я привёз много фотографий, альбом о Кремле, диски с музыкой П.И. Чайковского, книги Ф.М. Достоевского.

Вот и всё. А что у вас? Как вы проводите свои каникулы?

Пишите. Жду. Филипп.